Feliz Dianan di Fiesta!

ISLA ONLINE

Diabierna 7 December 2018

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900



Transparente

GOBIERNO DI ARUBA

Cu e reforma fiscal Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa ciudadanonan di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur.



Contrario na loke oposicion ta bruha tera cu ne:
LO AUMENTA E TARIFA DI ACCIJNS Y / OF INVOERRECHTEN RIBA SIGARIA Y RIBA ALCOHOL Y NO RIBA SUCO

Pa implementa Reforma Fiscal, Gabinete Wever-Croes, den e siguiente dos aña lo traha den diferente fase pa trece e cambionan fundamental na nos sistema di belasting. E sistema di belasting actual ta hopi anticua, y no por reacciona bon riba desaroyo economico y ta causa hopi tardansa, principalmente pasobra e ta complica. Un otro aspecto di e sistema actual ta cu e no ta husto. Tur esaki Gabinete Wever-Croes kier cambia. Mirando con grandi e trabou ta, a dicidi di parti esaki den 4 fase.

FASE 1 lo trata e belastingnan mas personal, manera loonbelasting, inkomstenbelasting y grondbelasting; tambe lo trata e belastingnan cu ta causa comportacion negativo, manera alcohol y esunnan cu ta afecta salud, manera sigaria, y nos kier frena nan. Esakinan ta wordo yama "sin" taxes. E prome fase lo wordo introduci dia 1 di januari 2019.

Criticanan di oposicion, hibando nan campaña negativo contra e Reforma Fiscal, ta for di realidad y ta purba bruha mente di pueblo un biaha mas. Nan mentira ta cu awor tur cos lo bay bira mas caro na Aruba pa motibo cu lo pone invoerrechten y accijnzen riba tur producto, incluyendo riba suco.

Pero e realidad ta cu awo aki, e cambionan cu lo bay pasa den Parlamento ta solamente aumento di sigaria y alcohol. Pasobra esaki ta un cambio husto. Esakinan ta comportacionnan cu ta causa daño, sea na bienestar di hende, of na salud di hende. Alcohol ta e causa di hopi violencia y accidente di auto. Humamento di sigaria ta causa di hopi problema di salud. Ambos caso ta causa gastonan grandi pa gobierno, especialmente gastonan di salud y di siguridad. Gobierno a dicidi cu esun cu scoge pa uza alcohol of tabaco, lo paga un parti mas grandi na caha di gobierno cu esun cu no ta uz'e, y asina lo aumenta e tarifa di accijns y / of invoerrechten riba sigaria y riba alcohol.

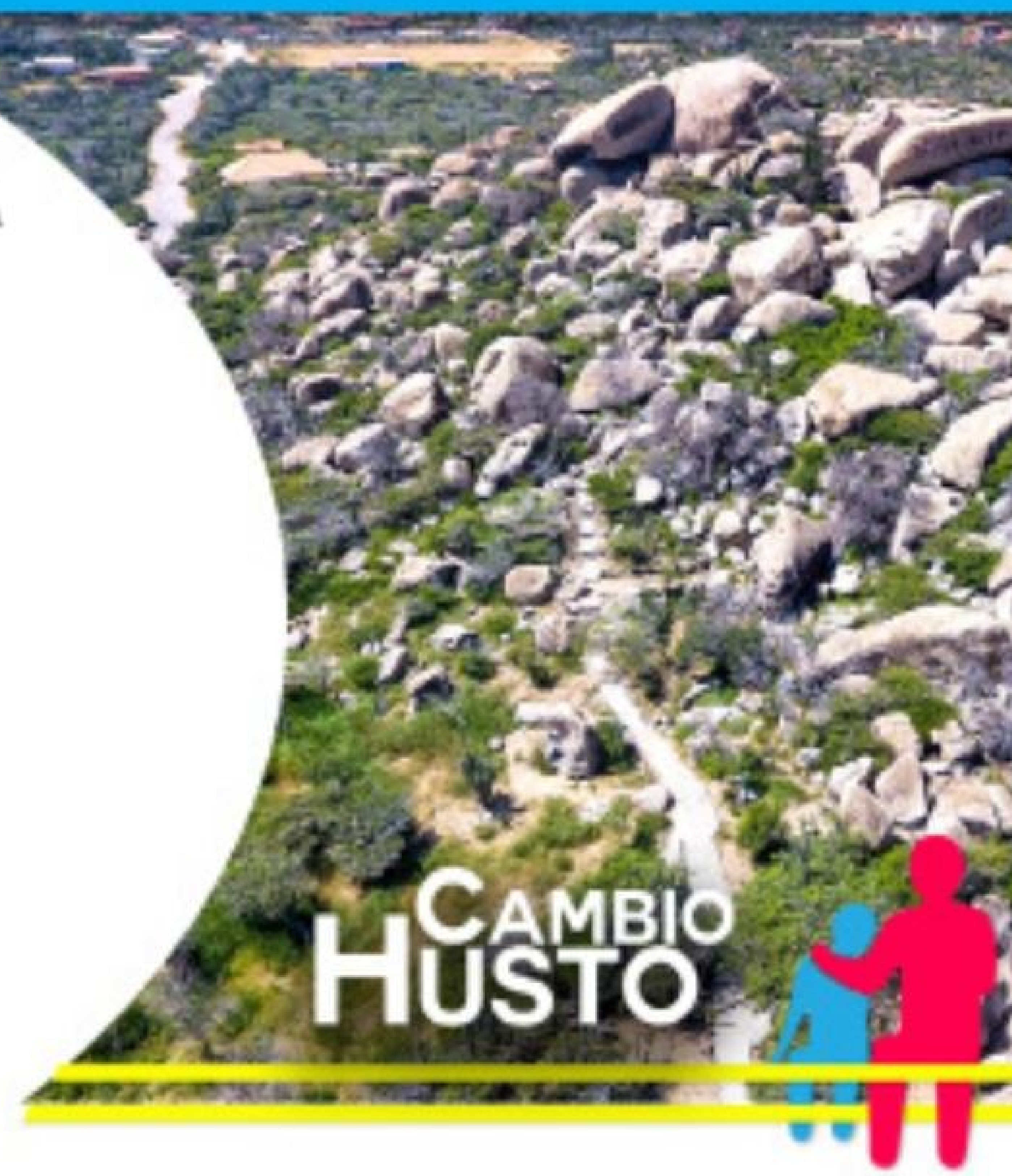
Den cuadro di e Reforma Fiscal y e Cambio Husto, Gobierno ta baha e tarifa di loonbelasting pa duna alivio na tur esnan cu ta traha pa asina abo keda cu mas placa den bo man na fin di luna, pa asina ABO, y no gobierno, dicidi na kico bo ta bay gast'e. Si abo scoge pa gast'e na alcohol y sigaria, ta BO escogencia.

"Bahando e loonbelasting, mester busca otro forma di haya e placa aki bek pasobra e situacion financiero di nos pais no ta pone cu por baha y no hisa un otro caminda. Pa e motibo aki, nos ta baha e loonbelasting cu lo costa e caha di Gobierno 14 miyon florin pero pa e keda budget neutral, nos ta busca e 14 miyon florin bek entre otro; for di esnan cu ta scoge pa uza alcohol y sigaria; for di esnan cu no ta biba na Aruba; turistanan; esnan cu ta inverti aki den cas y condominiums, y propiedadnan comercial. Di e manera aki nos ta schuif e belasting y nos ta pone tambe mas poder di compra den man di cada ciudadano di pais Aruba. Ohala cu nos tur e ora inverti mas den nos economia pa asina tambe nos economia draai miho. Cu e reforma fiscal Gabinete Wever-Croes kier logra e cambio husto pa tur ciudadano di pais Aruba. Mas progreso y bienestar pa tur", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.

REFORMA FISCAL

Gobierno di Aruba a compromete pa cambia e sistema di impuesto pa bira mas husto, y mas eficiente.

GOBIERNO DI ARUBA



• Lo baha e belastingnan riba salario y riba casnan di famia, y ta hisa belasting riba alcohol y sigaria.

• Bo ta haya mas placa den bo man tur luna, y abo ta dicidi na kico bo ta gast'e.

• Si bo scoge pa gast'e na alcohol cu sigaria, cu ta bo escogencia, e ora bo ta paga poco mas na caha di Gobierno.

• Esaki ta mas husto pasobra alcohol ta causa di hopi accidente, maltrato y mescos cu sigaria, nan ta causa hopi problema di salud.

• Entrante prome di januari, BO belasting riba salario ta baha.

ESAKI TA E CAMBIO HUSTO
PONIENDO E SER HUMANO CENTRAL
TRECIENDO **ALIVIO** PA E **CLASE TRAHADOR Y PENSIONADONAN!**

GABINETE WEVER-CROES



Minister Otmar Oduber: Den sesion di informacion y consulta, a splica e proceso di ROP/ROPV



Actualmente Gobierno di Aruba ta den e ultimo fase di introduccion di un Plan di Desaroyo Teritorial (ROP) nobo cu lo drenta na vigor cuminsamento di otro aña y introduccion di ROPV. Un proceso encamina durante ultimo lunanan hunto cu adviesbureau RHO di Hulanda y departamentonan gubernamental. A percura pa reuni cu diferente stakeholders y departamentonan no gubernamental (NGOs) tambe den e proceso.

Minister encarga cu Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber ta splica cu ora ta trata introduccion di ROP, por a scoge entre dos opcion, (1) sea ta 'verleng' e ROP cu ta termina otro aña na 2019 pa 5 aña mas, of ta scoge pa un ROP nobo cu ta conta pa mas aña, manera 10, 12 of 15 aña (por determina esaki), a scoge pa e ultimo ocpion. Unabes cu a determina esaki tabata, importante pa inicia cu e proceso e aña aki y no pa warda te ora cu esun vence pa bin cu un ROP nobo, pasobra e aspecto di mas importante ta e necesidad pa bin cu un ROPV (cu su reglanan). Tin personanan cu tereno priva cu a wordo limita den uzo di nan propio eigendom, pa cual esaki na cierto momento no ta husto (a wanta nan pa e ultimo 9 añanan).

Semper tabata e intencion pa tin un ROPV pa por atende cu e situacion aki, awor ta trahando pa e wordo realisa. Den e sesion informativo tocante Desaroyo Teritorial, tabatin un grupo grandi di personanan den e reunion interesa riba e aspecto aki, pa cual a splicanan di e responsabilidad di Gobierno.

E responsabilidad mas critico ta e hecho di cu e terenonan eigendom den e areanan protegi por tin consecuencia financiero of cambio di tereno cu tincu tuma luga. Sinembargo prome cu yega na e aspecto ey, mester midi e terenonan ey pa determina e balor ecologico.

A base di esaki por determina e nivel di necesidad di proteccion cu mester aplica na e tereno en cuestion. Gobierno no tin suficiente fondo pa sin mas, paga pa tur tereno y tampoco suficiente tereno pa intercambia cu esunnan cu tin eigendom den groen gebied, cual ta trece reto cu ne.





Ta anuncia inicio proceso di RFP
Paso sumamente importante pa yega na solucion di maneho di desperdicio na Aruba



Minister di Desaroyo Teritorial Infrastructura y Medio Ambiente Otmar Oduber a informa comunidad completo di un otro paso importante tuma den e proceso pa por crea un strategia/ plan pa por tin un maneho di desperdicio responsabel y sostenibel na Aruba. 7 di december 2018 por, notice di e Request For Proposal (RFP) a wordo publica den tur nos corantnan, Landscourant y den medionan di comunicacion internacional.

E RFP ta e momento unda cu companianan local y internacional por registra nan mes pa asina por participa den e proceso di RFP aki. Cual ta sumamente importante pa por yega na e solucion di maneho di desperdicio den forma responsabel y sostenibel. E RFP specificamente ta sali for di Pais Aruba, na unda cu Pais Aruba ta e organo cu ta publica esaki y ta specificamente pa por haya e mihor tecnologia y mihor ofertanan pa locual ta un 'waste to energy facility'. Algo cu den industria ta wordo yama 'solid waste treatment facility'.

Partidonan interesa cu ta serio por registra nan mes por medio di e website cu ta ubica den e publicacion akinan, unda cu nan lo wordo registra. Despues di un tempo nan lo ricibi e informacionnan necesario pa por sigui cu e trayecto akinan.

E temporada cu por registra ta desde 7 di december 2018 te cu 28 di december 2018.

Ta enfatisa cu e momento aki e proceso ta sumamente importante, un proceso di trabounan cu a inicia fin di aña pasa cu diferente partnernan incluyendo WEB, TNO y Waste Management Taskforce cu ta consisti di un grupo masha diverso di organisacionnan den sector publico como tambe sector priva.

Tur e trabounan aki a conduci na e RFP aki cu ta e etapa importante cu a inicia pa asina yega na e solucion pa maneho di desperdicio responsabel como tambe sostenibel.

Siguramente ta invita comunidad completo pa keda sigui nos medionan di comunicacion y keda pendiente di mas informacion pa conhuntamente cu Pais Aruba yega poco poco pero sigur, den e direccion di por tin solucion pa e problema di desperdicio na Aruba

---

GOBIERNO DI ARUBA

PUBLIC REQUEST FOR PROPOSAL SUMMARY NOTICE

The Government of Aruba intends to solicit proposals from the waste-to-energy industry for the implementation of a "Solid Waste Treatment Facility" through a Request for Proposal (RFP) procurement process.

Interested parties must register to participate in this Request for Proposal. Registration to participate will open on December 7th, 2018. Registration to participate will close on December 28th, 2018 at 23:59 (UTC -4, Oranjestad Aruba).

The SWTF RFP Registration page link: https://uniq2018.wufoo.com/forms/m58h3uu1nzg0uw/. The link to the registration page will be announced on the website of the Government of Aruba (http://www.gobierno.aw/) as well. To complete the registration, the interested parties will need to upload on the registration page the authorized agent's passport copy, certificate of incumbency, certificate of good standing/chamber of commerce registration, and shareholders registration/ proof of stock exchange. After completing the registration form successfully, the SWTF Request for Proposal documents will be available for download via a link, this link will be sent to the registered participant's email address as well. Registrations to participate that are not received by the Contracting Authority within this period will not be accepted by the Contracting Authority for participation.

The Proposal Submission Deadline will be April 12th, 2019, 13:59 (1:59 PM) Aruba time. Proposal Submission Address: Johnson Notary Services, Italiestraat 50 unit 10 & 10-A, Orange Plaza, Aruba, attn. Project Solid Waste Treatment Facility. The Proposals will then be opened on the same day by a civil-law notary starting at 14:00 (2:00 PM) Aruba time.

The email address for all dialogue and clarifications from and to Proposers will be swtf.tender@gobierno.aw, email subject: "company name"-"dialogue topic".

GOBIERNO DI ARUBA

PUBLIC REQUEST FOR PROPOSAL NOTICE

The Government of Aruba intends to solicit proposals from the waste-to-energy industry for the implementation of a "Solid Waste Treatment Facility" through a Request for Proposal (RFP) procurement process.

The Contracting Authority is:

The public legal entity Aruba, legally represented for these purposes by the Minister of Spatial Development, Infrastructure and Environment.

Contact information Contracting Authority:

The email address for all dialogue and clarifications from and to Proposers will be swtf.tender@gobierno.aw, email subject: "company name"-"dialogue topic".

Proposal Submission Address: Johnson Notary Services, Italiestraat 50 unit 10 & 10-A, Orange Plaza, Aruba, attn. Project Solid Waste Treatment Facility.

Brief description of the project

In view of the protection of public health and conservation of the environment and in order to keep pace with evolving international standards and best practices, the Government of Aruba has established the objective to transition from the current solid waste management system to a new sustainable and sanitary waste management system. The Government of Aruba is therefore seeking private sector participation to improve the management of solid waste in Aruba through the design, construction, financing, operation and maintenance of a Solid Waste Treatment Facility (SWTF) on a Design-Build-Own-Operate-Transfer ("DBOOT") basis.

Scope of the contract:

The main objective of the SWTF will be the mass-burn incineration of solid waste in order to produce electrical energy, recover materials for recycling purposes, and to reduce the volume of ash residues for sanitary landfilling. The facility will meet stipulated working conditions, pollution norms and guidelines as per Aruba environmental and health standards.

The estimate construction duration of the facility is 1½ years after award of the concession to operate. The developer will perform operation and maintenance duties on the SWTF from the commencement date until 20 years after the completion of the construction work. At the end of this period, the developer will transfer the assets to the Government of Aruba under certain conditions.

Registration to participate

The RFP process, background information, requirements and instructions to Proposers will be described in the RFP documents. Interested parties must register to participate in this Request for Proposal. Registration to participate will open on December 7th, 2018. The SWTF RFP Registration page link: https://uniq2018.wufoo.com/forms/m58h3uu1nzg0uw/. The link to the registration page will be announced on the website of the Government of Aruba (http://www.gobierno.aw/) as well. To complete the registration, the interested parties will need to upload on the registration page the

GOBIERNO DI ARUBA

authorized agent's passport copy, certificate of incumbency, certificate of good standing/chamber of commerce registration, and shareholders registration/ proof of stock exchange. After completing the registration form successfully, the SWTF Request for Proposal documents will be available for download via a link, this link will be sent to the registered participant's email address as well. Registration to participate will close on December 28th, 2018 at 23:59 (UTC -4, Oranjestad Aruba). Registrations to participate that are not received by the Contracting Authority within this period will not be accepted by the Contracting Authority for participation.

Time schedule

A mandatory site visit and conference will be organized in Aruba by the Contracting Authority for all Proposers on January 18th, 2019. The Contracting Authority will hold this meeting to visit the SWTF site and to give clarification of the instructions to Proposers. Proposers may submit requests for clarification by e-mail until February 1st, 2019. The Contracting Authority will supply clarifications for timely submitted requests no later than February 15th, 2019.

The Proposal Submission Deadline will be April 12th, 2019, 13:59 (1:59 PM) Aruba time. Proposal Submission Address: Johnson Notary Services, Italiestraat 50 unit 10 & 10-A, Orange Plaza, Aruba, attn. Project Solid Waste Treatment Facility. The Proposals will then be opened on the same day by a civil-law notary starting at 14:00 (2:00 PM) Aruba time. Proposals received by the Contracting Authority after this date and time, or in languages other than English will not be accepted by the Contracting Authority for participation. After evaluation of the received proposals, the Contracting Authority will announce the Successful Proposer no later than July 19th, 2019. Contingent to negotiations with the successful Proposer, the Government of Aruba will seek to award the concession to operate to the successful Proposer no later than January 6th, 2020.

Announcements and exchange of information regarding the RFP will be done through mail, e-mail, public media, or by a combination of these means. In the event of modification of the RFP documents, this will be communicated to all registered participants by means of the registered email address.

Selection- and award criteria

The Contracting Authority envisions that the successful Proposer will be able to demonstrate expertise and capability by having successfully implemented a minimum of five (5) waste-to-energy facilities based on mass-burn incineration over the last ten (10) years, including long-term commercial operation and maintenance. Therefore, the evaluation process will consist of a qualification stage (including but not limited to intended source of funding), followed by technical and financial evaluations. The technical and financial components of proposals will be evaluated only for those Proposers that meet the requirements specified in the RFP and qualify based on a proven track record. The Contracting Authority will constitute an Evaluation Committee that will examine and evaluate the Proposals in accordance with the provisions specified in the RFP document. The concession will be awarded based on the proposal with the best value.

Applicable regulations

Decision of the council of Ministers authorizing the Minister of Spatial Development, Infrastructure and Environment to conduct RFP procedures. As per the State Ordinance on Accountancy (Comptabiliteitsverordening) a yet to be obtained authorization by the Parliament of Aruba State Ordinance authorizing the Minister of Spatial Development, Infrastructure and Environment to conclude one or more agreements within the context of the implementation of a Solid Waste Treatment Facility in Aruba as part of the new sustainable waste management system.



MINISTERNAN RUIZ-MADURO Y ODUBER A REUNI RIBA E PROYECTO GATEWAY 2030

MINISTER DI ECONOMIA TA APOYA E INVERSION MIYONARIO AKI PA CREA CUPO DI TRABAO Y SPIN OFF NOS ECONOMIA



Diahuebs na su despacho Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro hunto cu su colega Minister di Turismo, Salud Publico y Deporte Sr. Dangui Oduber a reuni cu Sra. Jabine van der Meijs CFO di Royal Schiphol Group, sr. James Fazio CEO y sra. Marion Kan di Hunta di Supervision di AAA NV riba e proyecto Gateway 2030. Esaki ta e proyecto caminda nos airport ta wordo amplia pa asina por acapara e crecemento den turismo na nos Pais y segura un conectividad aero mas grandi. Como Minister encarga cu economia, Minister Ruiz-Maduro ta apoya e inversion miyonario cu lo wordo haci y ta spera cu pronto lo por cuantifica den cupo di trabao y spin off economico pa nos Pais.



Sinterklaas y Pietnan a bishita Bestuurskantoor









Diaranson 5 di december riba dia di su cumpleaños e hombre santo a pesar di un agenda hopi ocupa, a traha tempo y a bishita centro di gobernación. Minister di Cultura Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a ricibi Sinterklaas y Piet Smiley hunto cu demas Pietnan. Sinterklaas a bishita tur minister y asina a comparti un rato alegre.

Minister Sra. mr. Xiomara Ruiz-Maduro a gradici pa e bishita y e regalonan, como tambe a expresa cu na Aruba nos muchanan ta bon mucha. Na bestuurskantoor tur esnan cu a comporta nan mes a ricibi un cariño di Sinterklaas y su pietnan.










Feliz Dianan
di Fiesta!
Minister Glenbert F. Croes
Minister di Asunto Social y Labor


“Maltrato, abuso y negligencia a ranca bida di
grandi y chikito for di nos comunidad.
A yega e momento pa uni y renoba nos forsa di amor
pa crea un comunidad di solidaridad y felicidad.”
SCP
SOCIAAL CRISISPLAN

Oportunidad pa Trabou Solicita na DPL

Departamento di Progreso Laboral ta anuncia e siguiente vacatura nan

Eco Fauna Control: Gardener
Eugene Unisex Barbershop: Barber
Sams Store: Sales Person
Mario's S. Arends NV: Onderhoudsman
Jansen Unisex Beauty Center: Kapster
Azzurro NV: Dishwasher
Gianni's Restaurant: Cleaner - Dishwasher
Gelatissimo: Dishwasher - Cleaner
Ricarepa: Cook/Chef
Combination Garage: Diesel Monteur
Brickell Bay Beach Club: Kok - Bartender - Room Attendant
Costa Linda Operating Company: Onderhoudsman
Noord Pastry: Panadero
Holiday Inn Resort Aruba: Second Cook
El Tumi Multiservices: Timmerman (dak) - Constructie Helper
Mega Burger: Cocinero
Cobalt Blue Management Co.: Night Cleaner
MTR Vleeswaren: Barbediende
Excelencia Restaurant: Schoonmaakster
Better Day Supercenter: Warehouse Attendant
Antillian Souvenir: Schoonmaakster
Mademoiselle Jewelry: Verkoopster
Andycar Food Solutions: Manager
PSM Professional Signs: Technisch Ontwerper
Sweet Peppers Restaurant & Bar: Dishwasher
Sylla Bar & Restaurant: Schoonmaakster - Barbedienster
Bashaka Services: Schoonmaker
Speed Car Rental: Diesel Monteur - Bodyman
Pika's Corner Aruban Cuisine & Bar: Dishwasher
Wings Global Media: Film Director - Professional Photographer
Laura's Beauty Supplies: Barber - Kapper/ster
Jossy Motors NV: Mecanico - Auto Technician
Mac Pannini's Fusion Peru: Cook Helper
Amsterdam Manor Beach Resort: Onderhoudsman
Orquesta D'licious: Trombonista
Nos Banquette Criollo Snack: Keuken Helpster
S. Jansen Consultancy Recruitment Services NV: Keuken Helpster - Houseman - Room Attendant
El Bory Barbershop: Kapper
Bright Bakery: Onderhoudsman
Soprano Piano Bar: Bar Manager
Panache 1: Verkoopster
Basari Aruba Good Vibes Only: Assistant Manager
El Tours: Destination Service Representative
Glenn's Place: Kitchen Helper
Dushi Bagels and Burgers: Administratie Medewerker/ster - Night Cleaner
Hairfashion: Kapper/ster
T.C. South Beach Aruba: Supervisor Bartender
Diario NV: Drukker
Stealth Security Group: Security Guard
Island's Best Windows & Doors: Aluminium Fabricator
Moomba Beach Bar & Restaurant: Bar Supervisor
Salt & Pepper: Bartender - Kitchen Helper
Hadicurari Restaurant: Chef - Kitchen Helper
Que Pasa?: Restaurant Manager
Nos Club Huis: Restaurant Supervisor
Tropical Bottling Company NV: Wine Portfolio Manager (Certified Sommelier)
Marine Construction Consultancy: Boormeester kraan
Medical Assistance TL: Pacemaker Technician
Mecano Construction: Constructie Helper - Lasser
Stichting Iglesia Dios Hooiberg: Misioner Cantante Adorador
Rad/airco: Auto airco technician
Ting Zang Hardware: Warehouse Attendant
Wan Li Supermarket: Cleaner
Hong Kong Farm: Farmer
Coburg Construction & Consulting: Schilder
Marvir Construction: Timmerman
Lemoes Enterprises: Kitchen helper
T&S General Contractors: Metselaar - Timmerman
People Development Special Contractors & Cleaning Solutions: Cleaner
House of Ink Tattoo & Piercing: Artista Tatuador
Vrolijk Contractor & Multi Services: Timmerman - Project Manager
Teamwork Services: Loodgieter - Cleaner
La Granja: Chefcook
Tingwei Supermarket: Shelf Pakker
Lady Face Bar Restaurant: Kok
Acero Real Estate & Construction: Verkooper
Cheng's Supermarket: Shelf Pakker - Magazijn Helper - Schoonmaakster
Shear Genius Hair Sensations: Professionele Kapper
Kristies Jewels: Gemologist






E NO TA COSTA BO NADA
CLICK E!
E POR SALBA BO
Stima bo mes.. Stima bo bida!
CUERPO POLICIAL
ARUBA
SERVICIO • INTEGRIDAD • SEGURIDAD
POLIS
Nos ta bo amigo..



MINISTER LAMPE TA SPERA BON COOPERACON ENTRE VNO Y SU MINISTERIO

Diabierna 7 december Minister dr. Armando Rudy Lampe a ricibi bishita di sr Erwin Arkenbout kende ta representante di companianan di Hulanda aki na Aruba, Corsou y Sint Maarten (VNO). Tambe tabata presente su reemplasante sr Gijs Baars. Un reunion sumamente importante pa ambos partido pa estrecha lasonan di cooperacion. Na final sr. Arkenbout a keda masha contento cu e combersacionnan cu a tuma luga y a declara cu e ta kere cu lo tin un bon cooperacion entre VNO y Ministerio di Minister Lampe.



Bishita di Representante di Prokino Zorg Nijmegen: Aruba por benificia hopi di e sistema di cuido di e instituto aki



Diahuebs 6 december Minister dr. Armando Rudy Lampe a haya un bishita di cortesia di sr. Eric Mol. Señor Mol ta manager di cuido na Prokino Zorg Nijmegen. Señor Mol a duna un presentacion amplio di e trabounan cu nan ta haciendo y a duna un splicacion amplio di e retonan cu nan a confronta nan mes cu n'e.

Tambe Señor Mol a duna un splicacion di nan manera di traha y con nan ta trahando hunto pa yega na e miho solucion pa e mucha, cu hopi biaha ta esun perhudica pa abandono o maltrato di hende mayor.

Sr. Mol tabata acompaña cu sr. Elvis tromp kende ta mayor di un colega di sr. Mol na Hulanda.

Minister Lampe a remarca cu e reunion tawata sumamente interesante y sigur Aruba por siña hopi riba e sistema di cuido. Na final Minister Lampe a gradeci sr. Mol pa su bishita y el a desea tur clase di exito y pa e sigui disfruta di su vakantie aki na Aruba.

Minister Lampe a gradeci Dr, Suzanne Sisley y Dr. Pien Metaal pa nan aporte den e conferencia di Cannabis Medicinal

Diaranson 5 december, Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel, dr. Armando Lampe a despedi y gradeci 2 persona cu tabata clave den e exito di e conferencianan cu tabata tras di lomba. Dr, Suzanne Sisley, ta un doctor renombra na Merca, cu ta trahando riba e "clinical trials" pa cu e uzo di Cannabis Medicinal pa FDA di Merca. Den e dianan cu dr. Sisley tabata na Aruba a aprobecha su presencia na unda el a comparti su conocimento cu diferente personanan y instancianan cu ta ocupa cu e tema di legalisacion di Cannabis Medicinal aki na Aruba. E tambe tabata un di e oradornan durante e prome conferencia tocante Cannabis Medicinal cu a tuma luga siman pasa diasabra 1 di december. Durante su presentacion, dr. Sisley a elabora ampliamente riba e rol cu sciencia ta hunga den e aceptacion di e legalisacion di Cannabis Medicinal. El a splica un poco di su experiencia cu e tabata tin na diferente paisnan, na unda cu su conseho tabata cu testimonio di pashentnan cu bon resultado, ta e miho arma cu por uza pa convence e opinion publico.

Tambe Minister Lampe a duna despedida di dr. Pien Metaal cu a representa e Trans National Institute. Su posicion na TNI ta "Senior Project Officer" y ta un investigador cientifico. Su rol na Aruba tabata principalmente co-organisador di e conferencia cu a tuma luga diabierna 30 di november, na unda un cantidad grandi di paisnan a wordo representa. Den e reunion aki su persona a dirigi tambe e reunion na unda cu diferente topico a bin na remarca y sigur ta topiconan di suma importancia. Ta e intencion di saca un reportahe completo di e conferencia cu a wordo dirigi a base di "Chatham House Rule", cu ta un manera pa dirigi un reunion, na unda cu declaracionnan lo wordo presenta, pero cu su anonimidad. Pues no lo divulga, kendenan lo a bisa kico.

Tin cu remarca cu e dos personanan aki a hunga un rol importante den e fin di siman cu a pasa pro legalisacion di Cannabis Medicinal. Minister Lampe a gradeci nan pa nan aporte y a bisa nan cu sigur, nan ta bon bin, pa sigui yuda Aruba den e legalisacion di Cannabis Medicinal.





Minister Dangui Oduber presente na e conferencia "Data for the Future" organisa pa Central Bureau of Statistics Aruba.



E conferencia "Data for the future" ta basa riba Turismo y hecho ta cu Aruba ta posiciona como destinacion principal den caribe. Esaki ta e resultado di dos diferente fase.

E prome fase ta wordo caracteristica door di e inauguracion di Aruba Caribbean Hotel na aña 1958. E temponan aya Turismo tabata tin un rol secundario den nos economia banda di e refinaderia. E segunda fase di e industria turistico a florece door di e ciere di e refinaderia na aña 1985 y tambe door di e transicion cu Aruba a bai di un economia industrial pa un economia servicial. Turismo a bira e motor tras di e crecimento di empleo y entrada financiero y tambe a bira e fundeshi di nos economia.

E importancia pa e turismo di Aruba ta rekiri un maneho sano basa riba hechonan y data, no solamente di e industria pero tambe por medio di otro sectornan. E bienestar di tur sector riba nos isla ta directamente y indirectamente liga na turismo after all.

E "Tourism Satellite Account" ta un desaroyo di United Nations World Toursim Organization. Cu e desaroyo aki nos ta poco mas serca di compronde e importancia di sectornan liga na otro. Esaki como tambe lo yuda nos gara e manera con pa composita nos GDP y asina yuda nos haci decisionnan mas miho. E Tourism Satellite Account lo agrega balor na nos isla. "Como Minister di Turismo mi ta sumamente contento cu finalmente esaki a yega Aruba."

"Manera menciona anteriormente, colecta y comparti data ta componentenan critico pa un maneho sano. Ban para keto unrato ariba e hecho cu tin un bon partnership entre ATA N.V. y IASA pa un tempo largo caba. Pakico mi ta trece esaki padilant? Pasobra esaki ta marca e berdadero inicio di nos historia cu "Tourism Data"."

Data ta importante, eta importante pa nos compronde e fluho di nos bishitantenan como tambe e tipo di bishitantenan. ATA N.V. tin 35 aña caba ta colectando data y haciendo uzo di esaki pa continuamente mehora e turista su experiencia na Aruba.

Tin diferente factornan cu ta influencia turistanan pa bishita nos pais Aruba. Pero sin data, nos strategia y inversion nunca lo ta efectivo.

Minister Dangui Oduber ta felicita colega Minister Xiomara Ruiz Maduro y Central Bureau of Statistics cu e tremendo iniciativa pa organisa e conferencia aki.





DECEMBER 2018

- **1** Diasabra, Family Day Weekend | Sint & Piet 4pm-6pm & Open Air Movie Night, The Grinch @ Plaza Daniel Leo 7pm
- **8** Kidpreneur$ Bazaar 4pm-7pm @ ex Interbank I IDEA
- **15** Korte Weg Festival @ Korte Weg 5pm-9pm
- **21** Diabierna, Ambient'i Fin di Aña | Violinista, Omar Kock 3pm-4pm y gaita
- **22** Diasabra, Ambient'i Fin di Aña | Shopping Night cu Grupo Mama Rosa 2pm-4pm, Los Paranderos 4pm-5pm y Las Unicas 4pm-6pm y Cadushi Festival
- **23** Diadomingo, Ambient'i Fin di Aña | Tiendanan lo ta habri te cu 2pm
- **24** Dialuna, Ambient'i Fin di Aña | Tienda nan lo ta habri horario normal
- **28** Diabierna, Ambient'i Fin di Aña | Gaita
- **29** Diasabra, Ambient'i Fin di Aña | Las Unicas 4pm-6pm
- **31** Dialuna, Ambient'i Fin di Aña | 1 Miyon Tiro 11am Los Paranderos 9:30am-11:30am

AREA @arubamainstreetevents









Dia 7 di december ta celebra Dia Internacional di Aviacion Civil



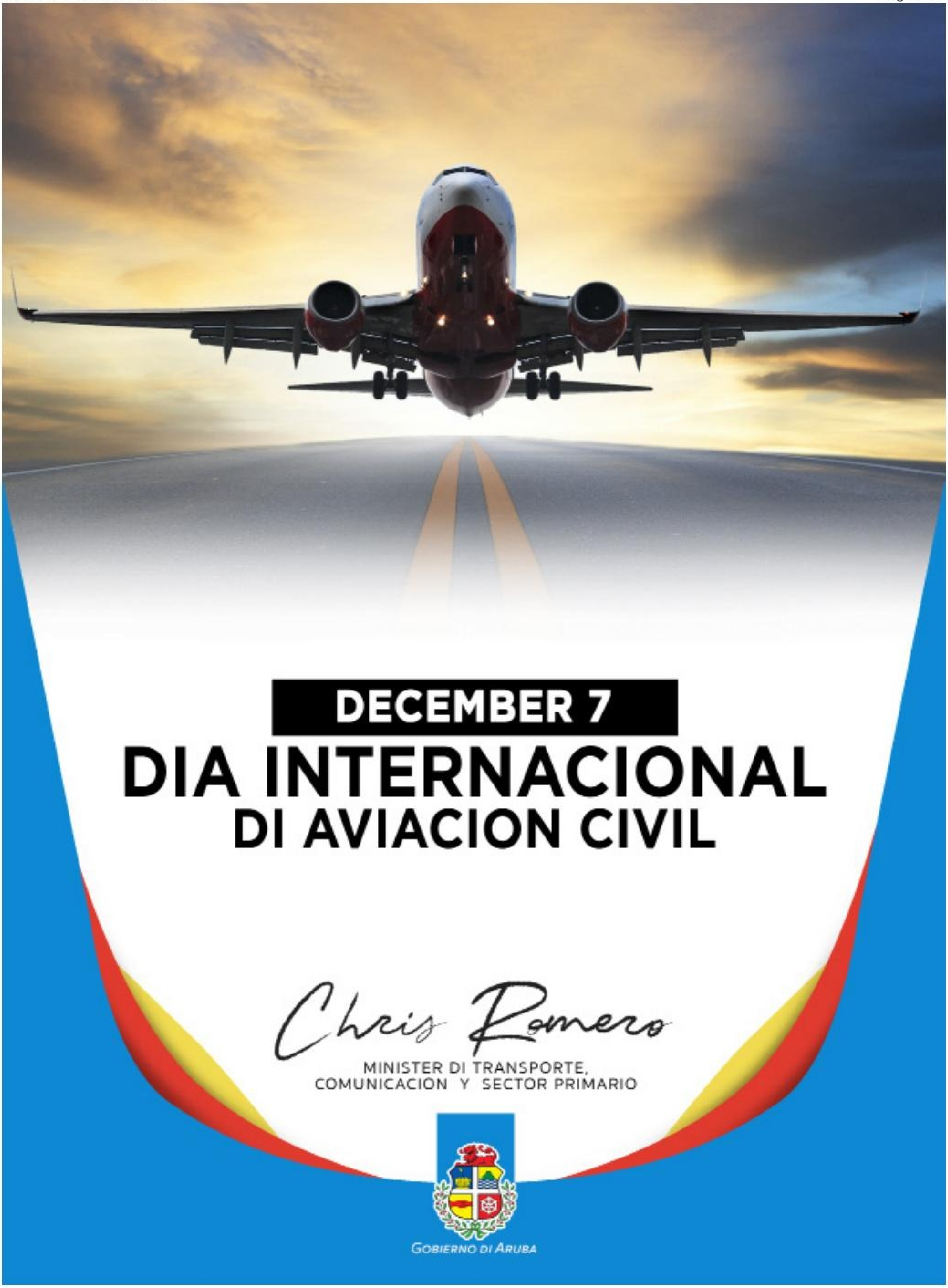
Dia internacional di Aviacion Civil ta wordo celebra mundialmente tur 7 di december. Na aña 1997 e Asamblea General di Nacionnan Uni a proclama e dia aki oficialmente. Proposito di e dia aki ta pa genera y fortalece conscientisacion mundial riba e importancia cu aviacion civil tin pa e desaroyo social y economico di tur pais, y e rol di e Organisacion Civil Internacional (OACI) den e promocion di siguridad, eficiencia y e regularisacion di transporte aereo internacional. Riba e dia aki tambe ta conmemora e creacion di OACI na 1944 y su celebracion a keda declara caba na 1992 pa e Asamblea di OACI.

Dia 6 di december di aña 1996 e Asamblea General di Nacionnan Uni den e Resolucion 51/33 "observando cu dia 7 di december ta e aniversario di e firma di e Convenio riba Aviacion Civil Internacional, haci na Chicago riba e dia aki na aña 1944. Ta proclama dia 7 di december Dia di Aviacion Civil Internacional".

OACI ta un organisacion cu ta establece norma y regla cu ta regula aviacion civil, di e mesun manera cu e ta haci pa esakinan wordo aplica rond mundo.

Na momento di su creacion, e obhetivonan principal tabata e desaroyo di principionan y e tecnica di aviacion aereo internacional, y tambe pa fomenta e formulacion di plannan y desaroyo di transporte aereo internacional.




DECEMBER 7
DIA INTERNACIONAL
DI AVIACION CIVIL
Chris Romero
MINISTER DI TRANSPORTE,
COMUNICACION Y SECTOR PRIMARIO
GOBIERNO DI ARUBA

DEPARTAMENTO PA ASUNTONAN ECONOMICO,COMERCIO Y INDUSTRIA



GOBIERNO DI ARUBA

Conforme regulacion ministerial a keda stipula prijsnan maximo di benta pa e siguiente productonan, entrante\1 december 2018

Articulo/Marca	Contenido	Prijs maximo di benta na e detayista (Afl)	Prijs maximo di benta na e consumidor (Afl)
b.Koffie:			
INDUBAN GOURMET	**Gelezen:**		
-roasted ground coffee sachets	16/1 lbs.	156,21	11,84
SANTO DOMINGO	Gelezen:		
-roasted ground coffee sachets	20/0.5 lbs.	84,57	5,13
	16/1 lbs.	132,72	10,06
-roasted ground coffee cans	12/10 oz.	80,10	8,10
-decaff roast ground coffee cans	12/10 oz.	105,12	10,62
c.Babyvoeding:			
HEINZ	**Gelezen:**		
-st apple	24/113 gr.	30,39	1,54
-st pear	24/113 gr.	30,39	1,54
-st peach	24/113 gr.	30,39	1,54
-st banana	24/113 gr.	30,39	1,54
-st fruit cocktail	24/113 gr.	30,39	1,54
-st mixed fruit	24/113 gr.	30,39	1,54
-st tropical fruits	24/113 gr.	30,39	1,54
-st fruit dessert	24/113 gr.	30,39	1,54
-st guava	24/113 gr.	30,39	1,54
-st mango	24/113 gr.	30,39	1,54
-col pera flex	24/113 gr.	29,27	1,48
-col melocoton flex	24/113 gr.	29,27	1,48
-col banano flex	24/113 gr.	29,27	1,48
-col frutas mixtas	24/113 gr.	29,27	1,48
-col pera crecedita	24/170 gr.	36,78	1,86
-apple toddlers	24/170 gr.	36,78	1,86
-pear toddlers	24/170 gr.	36,78	1,86
-fruits dessert toddlers	24/170 gr.	36,78	1,86
-tropical fruits toddlers	24/170 gr.	36,78	1,86
d.Boter:			
ELLE & VIRE	**Gelezen:**		
-packet salted butter 60% fat	40/200 gr.	138,19	4,19
-spread unsalted butter	12/250 gr.	72,72	7,36
-spread salted butter	12/250 gr.	72,72	7,36
-spread unsalted butter 41% fat	12/250 gr.	56,67	5,73
-soft & extra light unsalted 75%	12/250 gr.	41,36	4,18
e.Margarine:			
SANE	**Gelezen:**		
-dieet	24/500 gr.	82,69	4,18
f.Eetbare olie:			
ORKIDE	**Gelezen:**		
-refined corn oil	20/750 mls.	58,46	3,54
	20/1 ltr.	75,13	4,56
	6/2 ltr.	45,24	9,14
	6/3 ltr.	67,57	13,66
	4/5 ltr.	77,31	23,44

Nota: Pa eventual kehonan, fabor tuma contacto telefonico na 5212423.
Proximo publicacion lo tuma luga dia 15 di december 2018. Peticion pa aumento di prijs mester wordo entrega prome cu 8 di december 2018 pa por wordo procesa.


GOBIERNO DI ARUBA
un
Feliz Fin di Siman
E MOMENTONAN MAS IMPORTANTE TA CU FAMIA
Gabinete Wever-Croes